

**BA ENGLISH  
THIRD SEMESTER  
LITERATURE IN TRANSLATION-II  
BEN-931 (IDMj)  
[USE OMR SHEET FOR OBJECTIVE PART]**

**SET  
A**

Duration: 3 hrs.

Full Marks: 70

Time: 30 mins.

Marks: 20

**(Objective)**

$1 \times 20 = 20$

*Choose the correct answer from the following:*

1. The hunt takes place in the month of:  
a. Aghon  
b. Jeth  
c. Ahar  
d. Sawan
2. The Kumars are .....by profession.  
a. Weavers  
b. Money Lenders  
c. Potters  
d. Lawyers
3. Patmugi lives in:  
a. Dabaka  
b. Bakata  
c. Nagaon  
d. Dibrugarh
4. Alotibai is Patmugi's:  
a. Aunt  
b. Sister  
c. Mother  
d. Friend
5. Patmugi was:  
a. Beautiful  
b. Old  
c. Cruel  
d. Lazy
6. The Hunters rode a:  
a. Bicycle  
b. Scooter  
c. Gypsy  
d. Truck
7. The name of the driver in The Hunt was:  
a. Rahim  
b. Ahmed  
c. Hazarika  
d. Saikia
8. The deer was killed in a:  
a. Jungle  
b. Reserve Forest  
c. Hill  
d. Zoo
9. In The Hunt, Mr Choudhury was:  
a. An Engineer  
b. A Doctor  
c. A Teacher  
d. A Soldier
10. Biswanath Chariyali is a place located in:  
a. Meghalaya  
b. Sikkim  
c. Arunachal Pradesh  
d. Assam

11. ....is the process of converting an original or "source" text into a text in another language.
- |              |                |
|--------------|----------------|
| a. Etymology | b. Translation |
| c. Phonetics | d. Linguistics |
12. ....is the translation within the same language.
- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| a. Interlingual | b. Intersemiotic |
| c. Intralingual | d. Transparency  |
13. Translation from one language to another is called..... translation.
- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| a. Intralingual  | b. Intersemiotic |
| c. Pronunciation | d. Interlingual  |
14. ....is the conversion of text from one script to another.
- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| a. Transliteration | b. Transcription |
| c. Decoding        | d. Encoding      |
15. ....plays an important role in translation.
- |              |            |
|--------------|------------|
| a. Country   | b. Culture |
| c. Tradition | d. People  |
16. Which translation is also called direct translation or close translation?
- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| a. Free translation | b. Literal translation |
| c. Word translation | d. Grammar translation |
17. Translation and Cross-Cultural Communication:
- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| a. Micaela Munoz Calvo | b. José Lambert         |
| c. Gideon Toury        | d. Patrick Zabalbeascoa |
18. The poem Silt was written by:
- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| a. Nabakanta Barua | b. Lakshminath Bezbarua |
| c. Amulya Barua    | d. Hiren Bhattacharya   |
19. The poem Silt was originally an..... poem.
- |             |             |
|-------------|-------------|
| a. Assamese | b. Manipuri |
| c. Khasi    | d. Garo     |
20. The poem The Border was written by:
- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| a. Nabakanta Barua | b. Saratchand Thiyam |
| c. Amulya Barua    | d. Narendra Debbarma |

-- --- --

**( Descriptive )**

Time : 2 hr. 30 mins.

Marks : 50

[ Answer question no.1 & any four (4) from the rest ]

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Give a brief summary of the short story The Hunt.                             | 10     |
| 2. Comment on the environmental awareness of Amol from your reading of The Hunt. | 10     |
| 3. Briefly comment on the main character of the story Patmugi.                   | 10     |
| 4. Write short notes on <i>any two</i> :   | 5+5=10 |
| a) Amol  |        |
| b) Ahmed   |        |
| c) Patmugi   |        |
| d) Aloti Bai   |        |
| 5. Write a summary of the poem Silt.   | 10     |
| 6. What is Translation and Transliteration?                                      | 5+5=10 |
| 7. Write your understanding of the poem The Border.                              | 10     |
| 8. Write a brief summary of the poem Hill by Saratchand Thiyam.                  | 10     |

= = \*\*\* = =